

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 511/2011

2011 m. gegužės 11 d.

**kuriuo įgyvendinama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo dvišalė apsaugos sąlyga**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

perdavus įstatymo galią turinčio teisės akto projektą nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros <sup>(1)</sup>,

kadangi:

(1) 2007 m. balandžio 23 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Korėjos Respublika (toliau – Korėja), kad Sąjungos ir jos valstybių narių vardu būtų sudarytas laisvosios prekybos susitarimas.

(2) Šios derybos buvo baigtos, o 2010 m. spalio 6 d. buvo pasirašytas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimas <sup>(2)</sup> (toliau – Susitarimas), kuriam 2011 m. vasario 17 d. <sup>(3)</sup> pritarė Europos Parlamentas ir kuris bus pradėtas taikyti pagal Susitarimo 15.10 straipsnį.

(3) Reikia nustatyti tam tikrų Susitarimo nuostatų, susijusių su apsaugos priemonėmis, taikymo tvarką.

(4) Reikėtų apibrėžti Susitarimo 3.5 straipsnyje nurodytus terminus „didelė žala“, „didelės žalos grėsmė“ ir „pereinamasis laikotarpis“.

(5) Apsaugos priemonės gali būti nustatytos tik tuo atveju, jei tam tikras produktas pradėdamas importuoti į Sąjungą tokiu dideliu mastu ir tokiomis sąlygomis, kad tai daro arba gali daryti didelę žalą panašius arba tiesiogiai konkuruojančius produktus gaminantiems Sąjungos gamintojams, kaip nustatyta Susitarimo 3.1 straipsnyje.

(6) Apsaugos priemonės turėtų būti vienos iš Susitarimo 3.1 straipsnyje nurodytų formų.

(7) Susitarimą papildančios priemonės, jo peržiūra ir, jei būtina, apsaugos priemonių taikymas turėtų vykti kuo skaidriau.

(8) Kartą per metus Komisija turėtų pateikti ataskaitą apie Susitarimo įgyvendinimą ir apsaugos priemonių taikymą.

(9) Reikėtų nustatyti išsamias tyrimų inicijavimo nuostatas. Valstybės narės turėtų Komisijai teikti informaciją apie importo tendencijas (įskaitant turimus įrodymus), dėl kurių gali reikėti nustatyti apsaugos priemones.

(10) Taigi patikima statistika apie visą importą iš Korėjos į Sąjungą itin svarbi siekiant nustatyti, ar tenkinamos apsaugos priemonių taikymo sąlygos.

(11) Kai kuriais atvejais padidėjęs importas, kuris sutelkiamas vienoje ar keliose valstybėse narėse, gali savaime padaryti didelę žalą Sąjungos pramonei ar kelti didelės žalos grėsmę. Tais atvejais, kai padidėja importas, sutelkiamas vienoje ar keliose valstybėse narėse, Komisija gali nustatyti išankstinės priežiūros priemones. Komisija apsvaistys visas galimybes, kaip tiriamasis produktas, taigi ir Sąjungos pramonė, gaminanti panašų produktą, gali būti nustatyti, siekiant veiksmingai atitaisyti žalą ir drauge visapusiškai laikytis pagal šį reglamentą ir Susitarimą nustatytų reikalavimų.

(12) Jei esama pakankamai tyrimo inicijavimą pagrindžiančių *prima facie* įrodymų, Komisija turėtų *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbti pranešimą, kaip numatyta Susitarimo 3.2 straipsnio 2 dalyje.

(13) Reikėtų nustatyti išsamias nuostatas dėl tyrimų inicijavimo, suinteresuotųjų šalių galimybės susipažinti su surinkta informacija ir ją tikrinti, susijusių šalių išklauzavimo ir tų šalių galimybės reikšti savo nuomonę, kaip numatyta Susitarimo 3.2 straipsnio 2 dalyje.

(14) Komisija turėtų raštu pranešti Korėjai apie tyrimo inicijavimą ir su ja konsultuotis, kaip numatyta Susitarimo 3.2 straipsnio 1 dalyje.

(15) Be to, pagal Susitarimo 3.2 ir 3.3 straipsnius reikia nustatyti laikotarpį, per kurį būtina inicijuoti tyrimus ir priimti sprendimus dėl priemonių tikslingumo siekiant užtikrinti, kad tokie sprendimai būtų priimami greitai ir taip padidėtų teisinis susijusių ūkinės veiklos vykdytojų tikrumas.

<sup>(1)</sup> 2011 m. vasario 17 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2011 m. balandžio 11 d. Tarybos sprendimas.

<sup>(2)</sup> Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

<sup>(3)</sup> Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

- (16) Apsaugos priemonės neturėtų būti taikomos, kol neatliekamas tyrimas, nustatant išlygą, jog Komisijai kritinėmis aplinkybėmis leidžiama taikyti laikinąsias priemones, kaip nurodyta Susitarimo 3.3 straipsnyje.
- (17) Apsaugos priemonės turėtų būti taikomos tik tokiu mastu ir tik tokį laikotarpį, kokio gali reikėti siekiant užkirsti kelią didelei žalai ir palengvinti prisitaikymą. Reikėtų nustatyti didžiausią apsaugos priemonių taikymo trukmę ir specialias nuostatas dėl tokių priemonių pratęsimo ir peržiūros, kaip nurodyta Susitarimo 3.2 straipsnio 5 dalyje.
- (18) Atidi stebėseną padės laiku priimti sprendimą dėl galimo tyrimų inicijavimo arba dėl priemonių taikymo. Taigi nuo Susitarimo taikymo dienos Komisija turėtų nuolat stebėti importą ir eksportą jautriuose sektoriuose.
- (19) Būtina nustatyti tam tikras procedūras, susijusias su Susitarimo protokolo dėl termino „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų (toliau – Protokolas dėl kilmės taisyklių) 14 straipsnio (Drobekas arba atleidimas nuo muitų) taikymu, siekiant užtikrinti, kad efektyviai veiktų pagal jį nustatyti mechanizmai ir kad būtų plačiai keičiamasi informacija su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais.
- (20) Kadangi apriboti drobėką bus galima tik po penkerių metų nuo Susitarimo įsigaliojimo, reaguojant į didelę žalą arba didelės žalos grėsmę Sąjungos gamintojams, kuri gali atsirasti dėl importo, kuriam taikomas drobekas arba atleidimas nuo muitų, gali prireikti imtis apsaugos priemonių pagal šį reglamentą. Vykstant šiai procedūrai Komisija turėtų įvertinti visus svarbius veiksnius, kurie daro įtaką Sąjungos pramonės padėčiai, įskaitant sąlygas, nustatytas Protokolo dėl kilmės taisyklių 14 straipsnio 2.1 dalyje. Taigi Komisija nuo Susitarimo taikymo dienos turėtų stebėti Korėjos statistiką, susijusią su jautriais sektoriais, kuriuos galėtų paveikti drobekas.
- (21) Nuo Susitarimo taikymo dienos Komisija turėtų taip pat ypač atidžiai stebėti statistiką, visų pirma jautrių sektorių, iš kurios matomi Korėjos importo ir eksporto pokyčiai.
- (22) Valstybės narės pagal 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>(1)</sup>, teikdamos paraiškas skirti finansinę paramą, gali nurodyti galutines apsaugos priemones, patvirtintas pagal šį reglamentą.
- (23) Norint įgyvendinti Susitarimo dvišalę apsaugos sąlygą, būtina nustatyti vienodas laikinųjų ir galutinių apsaugos priemonių priėmimo, stebėjimo priemonių taikymo ir

tyrimo nutraukimo nesiimant priemonių sąlygas. Šias priemones pagal 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos kontrolės, kaip Komisija vykdo įgyvendinimo įgaliojimus, mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai<sup>(2)</sup>, turėtų tvirtinti Komisija.

- (24) Norint patvirtinti priežiūros ir laikinąsias priemones, atsižvelgiant į šių priemonių poveikį ir logišką seką galutinių apsaugos priemonių priėmimo atžvilgiu, tinka naudoti patariamąją procedūrą. Kai delsiant nustatyti priemones gali būti padaryta sunkiai atitaisoma žala, reikia, kad Komisijai būtų leista patvirtinti laikinąsias priemones, kurios taikomos nedelsiant.
- (25) Šį reglamentą reikėtų taikyti tik Sąjungos ar Korėjos kilmės produktams,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

#### Terminų apibrėžtis

Šiame reglamente:

- a) produktai – tai prekės, kurios kilusios iš Sąjungos arba Korėjos. Tiriamas produktas gali apimti vieną ar keletą tarifų eilučių arba jų dalį, priklausomai nuo konkrečių rinkos aplinkybių, arba bet kurį produktų segmentą pagal Sąjungos pramonėje įprastą skirstymą;
- b) suinteresuotosios šalys – tai šalys, kurioms atitinkamo produkto importas daro poveikį;
- c) Sąjungos pramonė – tai visi Sąjungos teritorijoje veikiantys panašių arba tiesiogiai konkuruojančių produktų gamintojai arba tie Sąjungos gamintojai, kurie bendrai pagamina didžiąją dalį Sąjungoje pagaminamų panašių arba tiesiogiai konkuruojančių produktų. Tuo atveju, kai panašus ar tiesiogiai konkuruojantis produktas yra tik vienas iš produktų, kuriuos gamina gamintojai, sudarantys Sąjungos pramonę, pramonė apibrėžiama kaip specifinės veiklos, susijusios su panašaus ar tiesiogiai konkuruojančio produkto gamyba;
- d) didelė žala – tai reikšmingas visuotinis Sąjungos gamintojų padėties pablogėjimas;
- e) didelės žalos grėsmė – tai aiškiai neišvengiama didelė žala. Didelės žalos grėsmė nustatoma remiantis įrodomais faktais, ne vien įtarimais, spėjimais ar menka tikimybe. Siekiant nustatyti, ar yra didelės žalos grėsmė, be kita ko, reikėtų atsižvelgti ir į prognozes, vertinimus ir analizę, atliktus remiantis 5 straipsnio 5 dalyje nurodytais veiksniais;

<sup>(1)</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

- f) pereinamasis laikotarpis – tai kiekvienam produktui nustatytas laikotarpis, kuris prasideda Susitarimo taikymo dieną, kaip numatyta Susitarimo 15.10 straipsnyje, o baigiasi – praėjus 10 metų nuo dienos, kurią atitinkamam produktui panaikinamas arba sumažinamas muitas.

## 2 straipsnis

### Principai

1. Apsaugos priemonė gali būti nustatyta remiantis šiuo reglamentu, kai tam tikram Korėjos kilmės produktui sumažinus arba panaikinus muitus, tas produktas pradedamas importuoti į Sąjungą tokiu dideliu mastu (vertinant absoliučiąja verte arba lyginant su Sąjungos gamyba) ir tokiomis sąlygomis, kad tai daro arba gali daryti didelę žalą panašų arba tiesiogiai konkuruojančių produktą gaminančiai Sąjungos pramonei.

2. Apsaugos priemonės gali būti vienos iš šių formų:

- a) sustabdomas tolesnis atitinkamam produktui pagal Susitarimą numatyto muto normos mažinimas; arba
- b) padidinama produktui nustatyto muto norma iki lygio, kuris neviršija mažesniojo iš šių lygių:
- didžiausio palankumo režimo (angl. MFN) muto normos, galiojusios produktui tuo metu, kai buvo nustatyta priemonė, arba
  - bazinės muto normos, nurodytos Susitarimo 2-A priedo sąrašuose pagal Susitarimo 2.5 straipsnio 2 dalį.

## 3 straipsnis

### Stebėseną

1. Komisija nuo Susitarimo taikymo dienos stebi Korėjos importuojamų ir eksportuojamų produktų jautriuose sektoriuose, kuriuos galėtų paveikti drobekas, statistiką ir bendradarbiauja bei nuolat keičiasi informacija su valstybėmis narėmis ir Sąjungos pramone.

2. Gavusi tinkamai pagrįstą atitinkamos pramonės prašymą, Komisija gali svarstyti stebėsenos priemonių taikymo ir kituose sektoriuose klausimą.

3. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai teikia metines stebėsenos ataskaitas, kuriose pateikiami naujausi statistiniai duomenys apie produktus, kurie importuojami iš Korėjos į jautrius sektorius ir sektorius, kuriuose pradėta vykdyti stebėseną.

4. Penkerius metus po Susitarimo taikymo datos ir gavusi tinkamai pagrįstą Sąjungos pramonės prašymą, Komisija ypač atidžiai stebi Korėjos kilmės jautraus pobūdžio galutinių produktų importo į Sąjungą padidėjimą, įvykusi dėl to, kad

padidėjo dalių arba komponentų, kurie į Korėją importuoti iš trečiųjų šalių, su kuriomis Sąjunga nėra pasirašiusi laisvosios prekybos susitarimo ir kurioms taikoma drobeko arba atleidimo nuo muitų sistema.

5. Pagal 4 dalį laikoma, kad jautrių produktų kategorijai priklauso bent šie produktai: tekstilė ir drabužiai (Suderintos sistemos klasifikatoriaus (SS 2007) pozicijos 5204, 5205, 5206, 5207, 5408, 5508, 5509, 5510, 5511), buitinė elektroninė įranga (SS 2007 pozicijos 8521, 8528), keleiviniai automobiliai (SS 2007 pozicijos 870321, 870322, 870323, 870324, 870331, 870332, 870333), taip pat produktai, įtraukti į papildomą sąrašą, parengtą pagal 11 straipsnį.

## 4 straipsnis

### Tyrimų inicijavimas

1. Tyrimas inicijuojamas valstybės narės, bet kurio juridinio asmens arba bet kurios asociacijos, kuri nėra juridinis asmuo, tačiau veikia Sąjungos pramonės vardu, prašymu arba Komisijos iniciatyva, jei Komisija mano, kad yra pakankamai *prima facie* įrodymų, pagrįstų 5 straipsnio 5 dalyje nurodytais veiksniais, tyrimo inicijavimui pagrįsti.

2. Prašyme inicijuoti tyrimą pateikiami įrodymai, kad tenkinamos apsaugos priemonių taikymo sąlygos, išdėstytos 2 straipsnio 1 dalyje. Prašyme paprastai nurodoma informacija apie: atitinkamo produkto importo didėjimo tempą ir apimtį absoliučiąja bei santykinę verte, padidėjusio importo užimtą vidaus rinkos dalį, pardavimo, gamybos, našumo, pajėgumų išnaudojimo, pelno ir nuostolių bei užimtumo masto pokyčius.

Tyrimas gali būti inicijuotas ir tuo atveju, kai staiga padidėja importas, sutelktas vienoje ar keliose valstybėse narėse, jeigu yra pakankamai *prima facie* įrodymų, kad tenkinamos inicijavimo sąlygos, kaip nustatyta remiantis 5 straipsnio 5 dalyje nurodytais veiksniais.

3. Valstybės narė informuoja Komisiją, jei mano, kad dėl importo iš Korėjos tendencijų reikėtų imtis apsaugos priemonių. Informuojant kartu pateikiami turimi įrodymai, pagrįsti 5 straipsnio 5 dalyje nurodytais veiksniais. Komisija šią informaciją perduoda visoms valstybėms narėms.

4. Komisija nedelsdama konsultuojasi su valstybėmis narėmis, jeigu prašymas gaunamas pagal 1 dalį arba jei Komisija ketina savo iniciatyva inicijuoti tyrimą. Konsultacijos su valstybėmis narėmis surengiamos per aštuonias darbo dienas po to, kai Komisija pagal šio straipsnio atitinkamai 1 ir 3 dalis išsiunčia prašymą ar informaciją valstybėms narėms; konsultuojamasi 14 straipsnyje nurodytame komitete. Jei po konsultacijų paaiškėja, kad yra pakankamai *prima facie* įrodymų, paremtų 5 straipsnio 5 dalyje nurodytais veiksniais, tyrimo inicijavimui pagrįsti, Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbia pranešimą. Tyrimas inicijuojamas per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo dienos, kaip nustatyta 1 dalyje.

5. 4 dalyje nurodytame pranešime:
- pateikiama gautos informacijos santrauka ir nurodoma, kad visa susijusi informacija būtų perduota Komisijai;
  - nustatomas laikotarpis, per kurį suinteresuotosios šalys gali pareikšti raštu savo nuomonę ir pateikti informaciją norėdamos, kad į tą nuomonę ir informaciją būtų atsižvelgta atliekant tyrimą;
  - nurodomas laikotarpis, per kurį suinteresuotosios šalys gali kreiptis, kad Komisija jas išklaustytų žodžiu pagal 5 straipsnio 9 dalį.
6. Įrodymus, kurie renkami inicijuojant procedūrą pagal Protokolo dėl kilmės taisyklių 14 straipsnio 2 dalį, galima panaudoti ir vykdant tyrimus dėl apsaugos priemonių taikymo, jei tenkinamos šiame straipsnyje numatytos sąlygos, ypač per pirmuosius penkerius metus nuo šio Susitarimo taikymo datos.

#### 5 straipsnis

##### Tyrimas

- Inicijavusi tyrimo procedūrą, Komisija pradeda tyrimą. 3 dalyje nustatytas laikotarpis prasideda sprendimo inicijuoti tyrimą paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.
- Komisija gali prašyti valstybių narių pateikti informaciją, o valstybės narės imasi visų būtinų veiksmų tokiam prašymui patenkinti. Jei ta informacija yra visuotinės svarbos ir nėra konfidenciali pagal 12 straipsnį, ji pridedama prie nekonfidencialių duomenų, kaip numatyta 8 dalyje.
- Jei įmanoma, tyrimas baigiamas per šešis mėnesius nuo jo inicijavimo. Esant išskirtinėms aplinkybėms, pvz., neįprastai dideliame susijusių šalių skaičiui ar sudėtingai rinkos padėčiai, tas terminas gali būti pratęstas dar vienam trijų mėnesių laikotarpiui. Komisija informuoja visas suinteresuotąsias šalis apie tokį pratęsimą ir paaiškina, kokios priežastys jį nulėmė.
- Komisija renka visą informaciją, kuri, jos nuomone, yra reikalinga norint nustatyti, ar esama faktų, atitinkančių 2 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas, ir stengiasi šią informaciją patikrinti, jei mano, kad to reikia.
- Atlikdama tyrimą, Komisija įvertina visus susijusius objektyvius ir kiekybiškai įvertinamus veiksnius, darančius poveikį Sąjungos pramonės padėčiai, pirmiausia, atitinkamo produkto importo didėjimo tempą ir apimtį absoliučiąja bei santykinė verte, padidėjusio importo užimtą vidaus rinkos dalį ir parda-

vimo, gamybos, našumo, pajėgumų naudojimo, pelno ir nuostolių bei užimtumo masto pokyčius. Šis sąrašas nėra baigtinis, ir Komisija, nustatydamą, ar esama didelės žalos arba didelės žalos grėsmės, gali taip pat atsižvelgti į kitus aktualius veiksnius, pavyzdžiui, atsargas, kainas, naudojamo kapitalo grąžą, grynąjį pinigų srautą, taip pat kitus veiksnius, kurie daro arba galėjo padaryti didelę žalą, arba kelia didelės žalos grėsmę Sąjungos pramonei.

6. Pagal 4 straipsnio 5 dalies b punktą savo nuomonę pareiškusios suinteresuotosios šalys ir Korėjos atstovai gali, pateikę raštišką prašymą, susipažinti su visa atliekant tyrimą Komisijos gauta informacija, išskyrus Sąjungos arba valstybių narių valdžios institucijų parengtus vidaus dokumentus, su sąlyga, kad ta informacija yra svarbi jiems ginant savo interesus bei nekonfidenciali pagal 12 straipsnio nuostatas ir kad Komisija ja naudojasi tyrimo metu. Šios suinteresuotosios šalys gali Komisijai pateikti savo nuomonę apie minėtą informaciją. Į tokią nuomonę atsižvelgiama, jei ji pagrįsta pakankamai *prima facie* įrodymais.

7. Komisija užtikrina, kad visi tyrimui naudojami duomenys, taip pat statistiniai duomenys, būtų prieinami, suprantami, skaidrūs ir kad juos būtų galima patikrinti.

8. Komisija įsipareigoja, kai tik tai bus įmanoma techniškai, užtikrinti slaptažodžiu apsaugotą prieigą prie nekonfidencialių duomenų, t. y. prie interneto platformos, kurią ji tvarko ir kurioje pateikiama visa susijusi informacija, kuri pagal 12 straipsnį nėra konfidenciali. Tyrimais suinteresuotoms šalims, taip pat valstybėms narėms ir Europos Parlamentui suteikiama prieiga prie šios interneto platformos.

9. Komisija išklauso suinteresuotąsias šalis, visų pirma tais atvejais, kai per *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtame pranešime nustatytą laikotarpį jos raštu pateikia prašymą, kuriame nurodo, kad joms iš tikrųjų gali turėti poveikio tyrimo išvados ir kad yra ypatingų priežasčių, dėl kurių jos turi būti išklaustytos žodžiu.

Šios šalys išklausomos ir kitais atvejais, jeigu yra ypatingų priežasčių, dėl kurių jos turi būti išklaustytos dar kartą.

10. Kai informacija nepateikiama per Komisijos nustatytą laikotarpį arba kai akivaizdžiai trukdoma tyrimui, išvados gali būti daromos remiantis turimais faktais. Jei Komisija nustato, kad kuri nors suinteresuotoji šalis ar trečioji šalis pateikė melagingą arba klaidinančią informaciją, ji į tą informaciją neatsižvelgia ir gali remtis turimais faktais.

11. Komisija raštu praneša Korėjai apie tyrimo inicijavimą ir kiek galima anksčiau prieš pradėdant taikyti apsaugos priemonę su ja konsultuojasi, kad būtų peržiūrėta atliekant tyrimą surinkta informacija ir pasikeista nuomonėmis dėl priemonės.

## 6 straipsnis

**Išankstinės priežiūros priemonės**

1. Jeigu dėl Korėjos kilmės importo tendencijų gali susidaryti viena iš 2 ir 3 straipsniuose nurodytų aplinkybių, to produkto importui gali būti taikomos išankstinės priežiūros priemonės.
2. Tais atvejais, kai ypač padidėja produktų, priskiriamų jautriems sektoriams, importas, sutelkiamas vienoje ar keliose valstybėse narėse, Komisija gali pradėti taikyti išankstinės priežiūros priemones.
3. Komisija tvirtina išankstinės priežiūros priemones, laikydama 14 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamiosios procedūros.
4. Išankstinės priežiūros priemonės galioja ribotą laikotarpį. Jeigu nenumatyta kitaip, jos nustoja galiojusios, pasibaigus antrajam šešių mėnesių laikotarpiui, kuris prasideda praėjus šešiams mėnesiams nuo tų priemonių taikymo pradžios.

## 7 straipsnis

**Laikinių apsaugos priemonių nustatymas**

1. Laikinosios apsaugos priemonės taikomos susidarius kritinėms aplinkybėms, kai delsiant gali būti padaryta sunkiai atitaisoma žala, ir, remiantis 5 straipsnio 5 dalyje nurodytais veiksniais, preliminariai nustatius, kad esama pakankamai *prima facie* įrodymų, kad Korėjos kilmės produkto importas išaugo dėl to, kad pagal Susitarimą buvo sumažinti arba panaikinti muitai ir kad dėl tokio importo yra daroma arba gali būti daroma didelė žala Sąjungos pramonei.
- Laikinasias priemones tvirtina Komisija, laikydama 14 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamiosios procedūros. Ypatingos skubos atvejais, įskaitant 2 dalyje nurodytą atvejį, pagal 14 straipsnio 4 dalyje nurodytą procedūrą Komisija tvirtina laikinasias apsaugos priemones, kurios taikomos nedelsiant.
2. Jeigu valstybė narė prašo Komisijos skubiai imtis priemonių ir jeigu įvykdytos 1 dalyje nustatytos sąlygos, Komisija sprendimą priima per penkias darbo dienas nuo prašymo gavimo.
3. Laikinosios priemonės negali būti taikomos ilgiau kaip 200 dienų.
4. Jeigu laikinosios apsaugos priemonės panaikinamos, nes tiriant paaiškėja, kad nebuvo įvykdytos 2 straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos, bet kokie laikinių priemonių pagrindū surinkti muitai grąžinami savaime.
5. Šiame straipsnyje nurodytos priemonės, joms įsigaliojus, taikomos kiekvienam į laisvą apyvartą išleistam produktui. Tačiau tokios priemonės neužkerta kelio išleisti į laisvą apyvartą jau pakeliui į Sąjungą esančių produktų su sąlyga, kad tokių produktų paskirties vietos negalima pakeisti.

## 8 straipsnis

**Tyrimo ir tyrimo procedūros baigimas nenustatant priemonių**

1. Jeigu galutinai nustatyti faktai rodo, kad nevykdomos 2 straipsnio 1 dalyje nustatytos sąlygos, Komisija priima sprendimą baigti tyrimą ir tyrimo procedūrą, kaip nustatyta pagal 14 straipsnio 3 dalyje nurodytą tikrinimo procedūrą.
2. Komisija, tinkamai laikydama 12 straipsnyje nurodytos konfidencialios informacijos apsaugos nuostatų, paskelbia atskleistų faktų ataskaitą ir pagrįstas išvadas visais svarstomais fakciniais ir teisiniais klausimais.

## 9 straipsnis

**Galutinių priemonių nustatymas**

1. Jeigu galutinai nustatyti faktai rodo, kad sąlygos atitinka nurodytasias 2 straipsnio 1 dalyje, Komisija priima sprendimą nustatyti galutines apsaugos priemones pagal 14 straipsnio 3 dalyje nurodytą tikrinimo procedūrą.
2. Komisija, tinkamai laikydama 12 straipsnyje nurodytos konfidencialios informacijos apsaugos nuostatų, viešai paskelbia pranešimą, kuriame pateikiama faktų ir svarstymų, susijusių su jos sprendimu, suvestinė.

## 10 straipsnis

**Apsaugos priemonių taikymo trukmė ir peržiūra**

1. Apsaugos priemonė galioja tik tokį laikotarpį, kuris yra būtinas siekiant užkirsti kelią didelei žalai arba ją atitaisyti ir palengvinti prisitaikymą. Šis laikotarpis negali trukti ilgiau nei dvejus metus, jeigu nėra pratęsiamas remiantis 3 dalimi.
2. Pratęsimo laikotarpiu apsaugos priemonė taikoma tol, kol paaiškėja peržiūros rezultatas.
3. Pradinis apsaugos priemonės galiojimo laikotarpis išimtinėmis aplinkybėmis gali būti pratęstas ne ilgesniam kaip dvejų metų laikotarpiui, jeigu nustatoma, kad apsaugos priemonė tebėra reikalinga siekiant užkirsti kelią didelei žalai arba ją atitaisyti bei palengvinti prisitaikymą ir kad esama Sąjungos pramonės prisitaikymo įrodymų.
4. Sprendimas dėl pratęsimo priimamas laikantis šiame reglamente tyrimams nustatytos tvarkos ir taikant tas pačias procedūras, kaip ir nustatant pradines priemones.

Bendra apsaugos priemonės, įskaitant bet kokią laikinąją priemonę, taikymo trukmė negali būti ilgesnė nei ketveri metai.

5. Apsaugos priemonė netaikoma pasibaigus pereinamajam laikotarpiui, išskyrus atvejus, kai tam pritaria Korėja.

## 11 straipsnis

**Protokolo dėl kilmės taisyklių 14 straipsnio taikymo tvarka**

1. Siekdama taikyti Protokolo dėl kilmės taisyklių 14 straipsnį, Komisija atidžiai stebi atitinkamą importo ir eksporto statistikos, susijusios ir su verte, ir, jei taikytina, su kiekiu, raidą ir reguliariai perduoda šiuos duomenis ir savo padarytas išvadas Europos Parlamentui, Tarybai ir atitinkamiems Sąjungos pramonės subjektams. Stebėti pradedama nuo Susitarimo taikymo pradžios dienos, duomenimis keičiamasi kas du mėnesius.

Be to, Komisija parengia ne tik Protokolo dėl kilmės taisyklių 14 straipsnio 1 dalyje nustatytas tarifų eilutes, bet ir, bendradarbiaudama su Sąjungos pramone, pagrindines tarifų eilutes, kurios nebūdingos automobilių sektoriui, tačiau svarbios automobilių gamybos ir kitiems susijusiems sektoriams. Protokolo dėl kilmės taisyklių 14 straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka vykdoma speciali stebėseną.

2. Valstybės narės prašymu arba savo pačios iniciatyva Komisija nedelsdama patikrina, ar vykdomi reikalavimai, pagal kuriuos gali būti taikomas Protokolo dėl kilmės taisyklių 14 straipsnis, ir per 10 darbo dienų nuo prašymo gavimo dienos praneša apie savo tyrimo rezultatus. Po konsultacijų su specialiuoju komitetu, kuris nurodytas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnio 3 dalies trečiojo pastraipoje, Komisija prašo konsultacijų su Korėja, jeigu vykdomi Protokolo dėl kilmės taisyklių 14 straipsnio reikalavimai. Komisija laiko, kad reikalavimai vykdomi, jeigu, be kita ko, pasiekiamos šio straipsnio 3 dalyje minimos viršutinės ribos.

3. Norint taikyti Protokolo dėl kilmės taisyklių 14 straipsnio 2.1 dalies a punktą laikoma, kad 10 procentinių punktų skirtumas yra žymus, kai vertinama padidėjusi tam tikrų dalių ar komponentų importo į Korėją apimtis, palyginti su padidėjusia galutinių produktų eksporto iš Korėjos į Sąjungą apimtimi. Norint taikyti Protokolo dėl kilmės taisyklių 14 straipsnio 2.1 dalies b punktą laikoma, kad padidėjimas 10 % yra žymus, kai vertinamas galutinių produktų iš Korėjos į Sąjungą eksporto padidėjimas (vertinant absoliučiąja verte arba lyginant su Sąjungos gamyba). Padidėjimas, nesiekiantis šių ribų, konkrečiu atveju taip pat gali būti laikomas žymiu.

## 12 straipsnis

**Konfidencialumas**

1. Pagal šį reglamentą gauta informacija naudojama tik tuo tikslu, dėl kurio ją buvo prašyta pateikti.

2. Jokia pagal šį reglamentą gauta konfidencialaus pobūdžio arba konfidencialiai pateikta informacija neatskleidžiama be specialaus tokios informacijos pateikėjo leidimo.

3. Kiekviename prašyme laikyti informaciją konfidencialia turi būti nurodytos priežastys, dėl kurių ta informacija yra konfidenciali. Tačiau jei informacijos pateikėjas nenori jos viešinti ar leisti jos atskleisti bendro pobūdžio ar santraukos

forma ir jei pasirodo, kad prašymas laikyti informaciją konfidencialia yra nepagrįstas, į šią informaciją gali būti neatsižvelgiama.

4. Informacija bet koku atveju laikoma konfidencialia, jei jos atskleidimas gal turėti didelį neigiamą poveikį tokios informacijos pateikėjui arba šaltiniui.

5. Šio straipsnio 1–4 dalys neužkerta kelio Sąjungos institucijoms nurodyti bendro pobūdžio informacijos, ypač motyvų, kuriais grindžiami pagal šį reglamentą priimami sprendimai. Tačiau šios institucijos privalo atsižvelgti į atitinkamų fizinių ir juridinių asmenų teisėtus interesus, kad nebūtų atskleistos jų komercinės paslaptys.

## 13 straipsnis

**Ataskaita**

1. Kiekvienais metais Komisija skelbia Susitarimo taikymo ir vykdymo ataskaitą. Šioje ataskaitoje pateikiama informacija apie įvairių organų, atsakingų už Susitarimo vykdymo stebėseną ir už jame numatytų įsipareigojimų, taip pat susijusių su kliūtimis prekybai, vykdymą, veiklą.

2. Viena ataskaitos dalis skirta specialiai Susitarimo 13 skyriuje nustatytų įsipareigojimų vykdymui, taip pat Patariamiosios vidaus grupės ir Pilietinės visuomenės forumo veiklai.

3. Ataskaitoje taip pat pateikiama prekybos su Korėja statistikos ir raidos santrauka. Atskirai turi būti paminėti drobeko stebėsenos rezultatai.

4. Ataskaita apima informaciją apie šio reglamento taikymą.

5. Europos Parlamentas per vieną mėnesį nuo to, kai Komisija paskelbia ataskaitą, gali pakviesti Komisiją į savo atsakingo komiteto *ad hoc* posėdį išdėstyti ir paaiškinti visus su Susitarimo vykdymu susijusius klausimus.

## 14 straipsnis

**Komiteto procedūra**

1. Komisijai padeda komitetas, įsteigtas pagal 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 260/2009 dėl bendrų importo taisyklių <sup>(1)</sup> 4 straipsnio 1 dalį. Tas komitetas – komitetas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Jei yra daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 straipsnis.

3. Jei yra daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

4. Jei yra daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su 4 straipsniu.

5. 2, 3 ir 4 dalys jokiu būdu nedaro poveikio Europos Parlamento ir Tarybos įgaliojimams, nustatytiems Reglamente (ES) Nr. 182/2011 11 straipsnyje.

<sup>(1)</sup> OL L 84, 2009 3 31, p. 1.

*15 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo tos dienos, kurią pradedamas taikyti Susitarimas, kaip numatyta Susitarimo 15.10 straipsnyje. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas pranešimas, kuriame nurodoma Susitarimo taikymo pradžios data.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre 2011 m. gegužės 11 d.

*Europos Parlamento vardu*  
Pirmininkas  
J. BUZEK

*Tarybos vardu*  
Pirmininkė  
GYŐRI E.

---

## I PRIEDAS

**KOMISIJOS PAREIŠKIMAS**

Komisija palankiai vertina per pirmąjį svarstymą pasiektą Europos Parlamento ir Tarybos susitarimą dėl apsaugos priemonių reglamento.

Komisija, kaip numatyta reglamente, teiks Europos Parlamentui ir Tarybai metinę ES ir Korėjos LPS ataskaitą ir bus pasirengusi aptarti su Europos Parlamento atsakingu komitetu visus su Susitarimo taikymu susijusius klausimus.

Taigi Komisija norėtų atkreipti dėmesį į šiuos punktus:

- a) Komisija atidžiai stebės, kaip Korėja vykdo savo įsipareigojimus dėl reglamentavimo, visų pirma įskaitant įsipareigojimus, susijusius su techniniu automobilių sektoriaus reglamentavimu. Stebėseną turi apimti visus netarifinių kliūčių aspektus, o jos rezultatai turi būti dokumentuojami ir pranešami Europos Parlamentui ir Tarybai;
- b) Komisija taip pat teiks ypatingą svarbą tam, kad būtų veiksmingai įgyvendinami įsipareigojimai dėl darbo ir aplinkos, nurodyti LPS 13 skyriuje („Prekyba ir tvarus vystymasis“). Atsižvelgdama į tai, Komisija konsultuos su Patariamąja vidaus grupe, į kurią įeis verslo organizacijų, profesinių sąjungų ir nevyriausybinių organizacijų atstovai. Laisvosios prekybos susitarimo 13 skyriaus įgyvendinimas turi būti deramai dokumentuojamas ir apie jį turi būti pranešama Europos Parlamentui ir Tarybai.

Komisija taip pat pritaria, kad svarbu suteikti veiksmingą apsaugą staigiai padidėjus importui jautriuose sektoriuose, įskaitant mažų automobilių importą. Jautrių sektorių stebėseną turi apimti automobilius, tekstilę ir buitinę elektroninę įrangą. Taigi Komisija pažymi, kad mažų automobilių sektorius gali būti laikomas rinka, tinkama apsaugos priemonių tyrimams atlikti.

Komisija pažymi, kad pagal Protokolo dėl kilmės taisyklių 12 straipsnio nuostatas norint Korėjos pusiasalyje įsteigti laikinojo išvežimo perdirbti zonas, reikėtų tarptautinio šalių susitarimo, kuriam turėtų pritarti Europos Parlamentas. Komisija praneš Parlamentui apie visus komiteto svarstymus dėl laikinojo išvežimo perdirbti zonų Korėjos pusiasalyje.

Galiausiai Komisija taip pat pabrėžia, kad, jeigu esant išskirtinėms aplinkybėms ji nuspręs pratęsti 5 straipsnio 3 dalyje nustatytą tyrimo trukmę, ji užtikrins, kad šis pratęstas terminas nebūtų ilgesnis nei bet kurių laikinųjų priemonių, pradėtų taikyti pagal 7 straipsnį, galiojimo data.

---



## II PRIEDAS

**BENDRAS PAREIŠKIMAS**

Komisija ir Europos Parlamentas sutaria, kad stebint, kaip įgyvendinamas ES ir Korėjos laisvosios prekybos susitarimas (LPS) ir apsaugos priemonių reglamentas, svarbu glaudžiai bendradarbiauti. Šiuo tikslu jie sutaria, kad:

- tuo atveju, jei Europos Parlamentas priims rekomendaciją inicijuoti apsaugos priemonių tyrimus, Komisija atidžiai išnagrinės, ar tenkinamos reglamente nustatytos *ex-officio* inicijavimo sąlygos. Jei Komisija manys, kad sąlygos netenkinamos, ji pateiks Europos Parlamento atsakingam komitetui ataskaitą, kurioje taip pat bus paaiškinti visi veiksniai, susiję su tokių tyrimų inicijavimu,
  - Europos Parlamento atsakingam komitetui paprašius, Komisija praneša apie visas konkrečias problemas, susijusias su tuo, kaip Korėja vykdo savo įsipareigojimus dėl netarifinių priemonių ar dėl LPS 13 skyriaus („Prekyba ir tvarus vystymasis“).
-